



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 15.11.2014

Kielet ja käännössuunta
virosta suomeen

Aihepiiri (aukt3)
koulutus

Käännöstehtävä
Laadi liiteasiakirjasta laillisesti pätevä käännös

Lähde: www.hm.ee

Käännöksen käyttötarkoitus

Käännetään osana tausta-aineistoa Viron ja Suomen opetusministeriöiden välisessä koulutusyhteistyössä.

*Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus 2023 merkkiä

Kinnitatud haridus- ja teadusministri 9. jaanuari 2007. a käskkirjaga nr 16

Eesti kõrghariduse rahvusvahelistumise strateegia aastateks 2006–2015

Käesolev strateegia on kõrgharidusstrateegia alamdokument, milles visandatakse põhitegevused Eesti kõrghariduse positsiooni parandamiseks rahvusvahelises kõrgharidusruumis, meie kõrgharidussüsteemi avatumaks ning nähtavamaks muutmiseks. Strateegias kokkulepitust juhinduvad oma tegevuses Haridus- ja Teadusministeerium ning sellega seotud asutused, kõrgkoolid ning üliõpilasorganisatsioonid.

/.../

I PEATÜKK – TOETAVA ÕIGUSLIKU KESKKONNA LOOMINE

Rahvusvahelistumist toetava õigusliku keskkonna loomisel juhindutakse Euroopa kõrgharidusruumi arengust ning Eesti rahvuslikke huve arvestavast teadus-, haridus- ja immigratsioonipoliitikast.

Kvaliteet ja kvaliteedikindlustus

Bologna protsessiga on tänaseks liitunud 45 riiki, kellel on erinevad traditsioonid kõrghariduse korraldamisel ja kelle hariduspoliitikat mõjutavad erinevad arenguprobleemid. Selleks et Euroopas õppima asuvatel tudengitel oleks võimalik üheselt otsustada, kas õpet pakkuv kõrgkool on riigi poolt tunnustatud õppeasutus ning kas õppetöö korralduses järgitakse üldiselt aktsepteeritud nõudeid ja akadeemilist head tava – mis annab potentsiaalsele tudengile kindluse, et tema õpinguid hiljem tunnustatakse –, peavad Bologna protsessis osalevad riigid juhinduma järgmistest kokkulepitud põhimõtetest: õppe kvaliteedi eest vastutab kõrgkool, kelle tegevust hinnatakse regulaarselt institutsiooni eneseanalüüsi põhjal, lõpliku hinnangu kõrgkoolile annab autonoomne organ ning kõrgkoolid viivad ellu ekspertide soovitusel.

Euroopa kõrgharidusruumis toimivate kõrgharidussüsteemide paljususest tulenevalt on aktuaalseks muutunud nõuded akrediteerimisasutustele. Eestil tuleb tähelepanelikult jälgida rahvusvahelist arengut ja astuda vajadusel samme Eesti Kõrghariduse Akrediteerimiskeskuse liitmiseks Euroopa kvaliteedikindlustamise asutuste registriga. Soovitava arenguna näeme, et seadusega võimaldatakse kõrgkoolidel kasutada välisriikide pädevate hindamisasutuste teenuseid.